Examples Entries

nùnì sus. 1. maíz (en grano)

[pron.: -*àn*]

pMx: *noni? (Josserand 1983:85)

[example sentence]

kama adv. 1. rápido

[example sentence]

sákuchi v.tr 1. bañar

impf. sákuchi pfv. ìsákuchi irr. sákuchi

morfemas: sá-kuchi HACER-bañarse

[example sentence]

sápó sus. 1. sapo [prestamo]

[pron: -X]

[example sentence]

txíin *v.ambi?* 1. agarrar

impf. txíin *pfv.* ìtxìin *irr.* txiin

neg.impf. kòó txíin neg.pfv. kòó nítxiin neg.irr utxíin, itxíin

pMx: *tiin? (Josserand 1983:59)

[example sentence]

txìkaá sùkùn sus. 1. manzana de Adán

morfemas: txìkaá-sùkùn 'conchitas.caracol-cuello'

[example sentence]

Note: orange text indicates things we don't have yet but would like to add later

Details by column in spreadsheet

Lexical Database:

- ID: unique identifer, corresponding sound file will have the same ID; note that a few sound files are missing
- Loan: indicates if the word is a loan, if so, this is marked by L; empty means no loan
- MixtecoToneless: not needed for online version
- Spanish, English, WordClass, ClasePalabra: should all be included for online version
- Pronoun: should be excluded now, but it would be nice to add it later when we are more certain about this
- Morphemes, GlossEnglish, GlossSpanish: if it's possible, it would be good to just display the entries without? in them
- SemanticField, CampoSemantico: the | separates two different fields; the > indicates that the field to the right is a subcategory of the field to the left

• ScientificName, pMx, Source: should all be included, even if the info isn't available for many entries

Verb Database:

- ID: unique identifier, all start with V; sound files will have the same ID but are not available yet
- IRR TL: not needed for online version
- IMPF to English: include all
- Morphemes, GlossEnglish, GlossSpanish: if it's possible, it would be good to just display the entries without? in them
- pMx, Source: should all be included, even if the info isn't available for many entries